

أيام التراث السكندري

السنة الثانية عشر

Journées du patrimoine alexandrin

12^e édition

الإسكندرية التي كانت
الإسكندرية التي ستكون

من ١٢ إلى ٢٠ نوفمبر ٢٠٢١



Alexandrie, il était une fois
Alexandrie, il sera une fois

Du 12 au 20 novembre 2021



Soutenu par

- Association Pays de la Loire – Alexandrie – Égypte
- Association Solidarité Égypte (ASE), Genève
- Bibliotheca Alexandrina
- Institut français d'Égypte à Alexandrie
- Institut Goethe
- Institut supérieur de tourisme, hôtellerie et informatique
- Université Senghor

Partenaires

- Art et vie
- Bibliotheca Alexandrina – Centre Écrits et Écritures
- Bibliotheca Alexandrina – Centre d'Activités Francophones
- Bibliotheca Alexandrina – AlexMed
- B'sarya for art
- Centre Culturel des Jésuites
- Consulat Général de France à Alexandrie
- Ebn el-balad
- Église Sainte-Catherine
- Fabrica
- Fondation culturelle grecque
- Gouvernorat d'Alexandrie
- Kleos
- In Magazine
- Ministère du Tourisme et des Antiquités
- Le Plateau - Wekalet Behna
- Torraha
- Teatro Eskendria
- Vice versa
- 6 bab sharq

Avec la participation de

- Mohamed Adel Dessouki
- Hussam el-Sherif
- Walid Fekry
- Mohamed Hamdy
- Ingrid Laube
- Mahmoud Saïd
- Islam Shabana

Remerciements

- Hossam Abdel Basset
- Mohamed Hassan
- Père Jesudoss
- Nadim Kanawati
- Ahmed Mansour
- Khaled Raouf
- Tamer Zaki

Coordinatrice des journées du patrimoine

Marwa Abdel Gawad, CEALex

Conception graphique

Mahitab Fathy, CEALex

بمشاركة كل من

- محمود سعيد
- دكتور محمد عادل دسوقي
- إسلام شبانة
- محمد حمدي
- دكتورة انجريد لاوبه
- وليد فكري
- حسام الشريف

شكر لكل من

- أحمد منصور
- دكتور حسام عبد الباسط
- خالد رؤوف
- محمد حسن
- نديم كنواطي
- الأبي جسيوس
- تامر زكي

منسقة أيام التراث السكندري

مروة عبد الجواد، CEALex

تصميم

ماهيتاب فتحي، CEALex

بدعم من

- المعهد الفرنسي بمصر بالإسكندرية
- جامعة سنجور الدولية
- المعهد العالي للسياحة والفنادق والحاسب الآلي بالسيوف
- مؤسسة تضامن مصر – جنيف
- مؤسسة de la loire الإسكندرية – مصر
- مكتبة الإسكندرية
- معهد جوته الألماني

الشركاء

- محافظة الإسكندرية
- وزارة الآثار
- قنصلية فرنسا العامة بالإسكندرية
- مؤسسة الثقافة اليونانية
- مؤسسة طراحة
- بساريا للفنون
- مكتبة الإسكندرية – مركز دراسات الخطوط
- مكتبة الإسكندرية – مركز دراسات الإسكندرية وحضارة البحر المتوسط
- مكتبة الإسكندرية – مركز الأنشطة الفرنكوفونية
- مركز الجزويت الثقافي
- فرقة ابن البلد الغنائية
- في المجلة
- فرقة عكس للفنون والمسرح
- ٦ باب شرق
- فابريكا
- فن وحياء
- كليوس
- اليلاتو - وكالة بهنا
- تياترو إسكندرية
- كنيسة سانت كاترين



Date	Horaire	Événement	Titre de l'événement	Intervenant	Lieu
Vendredi 12 novembre	9H00	Parcours dans la ville	De la place Mancheya à la rue Rosette : suivre l'un des parcours de Forster à Alexandrie	Mohamed Adel Dessouki	Rendez-vous devant la statue de Mohamed Ali, place Mancheya, sur inscription préalable, jpalex@cea.com.eg
	19H00	Lancement de la 12 ^e édition des journées du patrimoine	Alexandrie, il était une fois Alexandrie, il sera une fois	CEAlex	Fondation culturelle grecque
	19H30	Présentation	La réapparition des citernes d'Alexandrie	Islam Chabana	
Samedi 13 novembre	10H00	Parcours et visite d'un site archéologique	Kôm el-Nadoura	Kathrin Machinek, Tamer Zaki et Hossam Abdel Basset	Rendez-vous devant l'hôtel Amoun - Mancheya sur inscription préalable, jpalex@cea.com.eg
	19H00	Conférence	La transformations de l'architecture des lieux de commerce et de vente à Alexandrie	Mohamed Adel Dessouki	6 Bab Sharq, 6 Dr Ibrahim Abd el-Sayed, Kom el-Dikka
Dimanche 14 novembre	16H00	Conférence - traduite en arabe	L'apport de la <i>Description de l'Égypte</i> à l'archéologie alexandrine	Marie-Dominique Nenna	Salle des délégués, Centre de conférences, Bibliotheca Alexandrina
	19H00	Vernissage d'exposition	1798- 1801, Les savants de l'expédition d'Égypte dessinent Alexandrie	CEAlex	Institut français d'Égypte à Alexandrie des invitations gratuites seront disponibles à l'entrée de l'IFE - Le nombre est limité
	20H00	Spectacle	Raconte-le au temps	Vice Versa	
Lundi 15 novembre	14H00	Conférence	Le logo d'Alexandrie entre hier et aujourd'hui	Rana el-Zalabany	Salle des délégués, Centre de conférences, Bibliotheca Alexandrina
	18H00	Vernissage d'exposition	Alexandrie encore	Fabrica et Art et Vie	6 Bab Sharq 6 Dr Ibrahim Abd el-Sayed, Kom el-Dikka
	19H30	Vernissage d'exposition	Mise en scène Alexandrie : à Alexandrie, le cinéma est plus qu'un art	Mohamed Hamdy	Le Plateau - Wekalet Behna 40 rue Fouad
Mardi 16 novembre	14H00	Lancement de livre	Les Grecs et la fondation de l'Égypte moderne d'Alexandre Kitroeff	Présentation par Ahmed Mansour et Amira Noweira	Salle des délégués, Centre de conférences, Bibliotheca Alexandrina
	18H00	Vernissage d'exposition	Des portraits d'Alexandrie	Association Torraha	Centre culturel des Jésuites
	19H00	Spectacle	Paris 2015	Kleos	
Mercredi 17 novembre	14H00	Conférence - traduite en arabe	L'expédition allemande Ernst von Sieglin à Alexandrie de 1898 à 1902	Ingrid Laube	Salle de lecture, Centre de conférences, Bibliotheca Alexandrina
	17H00	Remise des prix du concours	Les visages d'Alexandrie : hier, aujourd'hui et demain	Centre d'Activités Francophones	Hexagone, Centre de conférences, Bibliotheca Alexandrina
	19H00	Vernissage d'exposition	Alexandrie 1900, les photos de l'expédition allemande Ernst Von Sieglin	Ingrid Laube	Goethe-Institut
	20H00	conférence - traduite en français	L'Égypte et la France après l'expédition de Napoléon : l'époque de Mohamed Ali pacha	Walid Fekry	Institut français d'Égypte à Alexandrie des invitations gratuites seront disponibles à l'entrée de l'IFE - Le nombre est limité
Jeudi 18 novembre	18H00	Lancement et présentation d'une application Mobile	Visit Alexandria	In Magazine	Teatro Eskendria
	19H30	Spectacle	Karagoz et Kachkalyouz	Hussam el-Sherif	Institut français d'Égypte à Alexandrie des invitations gratuites seront disponibles à l'entrée de l'IFE - Le nombre est limité
Vendredi 19 novembre	9H00	Parcours dans la ville	Les hommes pieux et les saints à Alexandrie	Yasmine Hussein	Rendez-vous devant le mausolée d'Abou el-Dardar
	19H00	Spectacle	Sur la corniche	Ebn el-Balad	Centre culturel des Jésuites
Samedi 20 novembre	9H00	Parcours dans la ville	Les calligraphies des mosquées d'Alexandrie	Mohamed Hassan Centre Écrits et Écritures	Rendez-vous devant l'hôtel Amoun - Mancheya, sur inscription préalable, jpalex@cea.com.eg
	19H00	Clôture de l'évènement et vernissage d'exposition	1921 : Les gens et la ville	Mohamed Adel Dessouki et Mahmoud Saïd	B'Sarya, 40 rue Fouad

التاريخ	الميعاد	الحدث	عنوان الحدث	المتحدث	المكان
الجمعة ١٢ نوفمبر	٩ صباحًا	جولة سيرًا على الأقدام	من الميدان إلى شارع رشيد : تتبع لأحد مسارات إدوارد مورغان فورستر في الإسكندرية	الدكتور محمد عادل دسوقي ومحمود سعيد	التجمع عند تمثال محمد علي بميدان المنشية يرجى الحجز مسبقًا jpalex@cea.com.eg
	٧ مساءً	انطلاقة الحدث وافتتاح النسخة الثانية عشر من أيام التراث السكندري	الإسكندرية التي كانت، الإسكندرية التي ستكون	مركز الدراسات السكندرية	المؤسسة الثقافية اليونانية
السبت ١٣ نوفمبر	٧،٣٠ مساءً	عرض فني	دورة الجيومورفيس: المعرفة المائية عند النبي دانيال	إسلام شبانة	
	١٠ صباحًا	جولة سيرًا على الأقدام وزيارة	موقع كوم الناصورة الأثري	الدكتورة كاترين ماخينيك، الدكتور حسام عبد الباسط، الأستاذ تامر ذكي	التجمع أمام فندق أمون، المنشية يرجى الحجز مسبقًا jpalex@cea.com.eg
الاحد ١٤ نوفمبر	٧ مساءً	محاضرة	تحولات عمارة التجارة والتسوق في الإسكندرية	الدكتور محمد عادل دسوقي	١ باب شرق ١ دكتور ابراهيم عبد السيد، كوم الدكة
	٤ عصرًا	محاضرة - مترجمة إلى العربية	مساهمة وصف مصر في علم الآثار بالإسكندرية	الدكتورة ماري-دومينيك نينا	قاعة الوفود، مركز المؤتمرات، مكتبة الإسكندرية المحاضرة مترجمة للغة العربية
الاثنين ١٥ نوفمبر	٧ مساءً	افتتاح معرض	١٨٠١-١٧٨٩ علماء الحملة بمصر يرسمون الإسكندرية	مركز الدراسات السكندرية	المعهد الفرنسي بالإسكندرية الدخول بدعوات مجانية متاحة بأمن المعهد الفرنسي الأعداد محدودة
	٨ مساءً	عرض مسرحي	قول للزمان..	فرقة عكاس للفنون والمسرح	
الاثنين ١٥ نوفمبر	٢ ظهرًا	محاضرة	شعار الإسكندرية بين الماضي والحاضر	رنا الزلباني	قاعة الوفود، مركز المؤتمرات، مكتبة الإسكندرية
	٦ مساءً	افتتاح معرض	إسكندرية ثاني، نتاج الأعمال الفنية للأطفال المعرضين للخطر	فابريكا وفن وحياه	١ باب شرق، ١ دكتور ابراهيم عبد السيد، كوم الدكة
الثلاثاء ١٦ نوفمبر	٧،٣٠ مساءً	افتتاح معرض	ميزانسين إسكندرية - في الإسكندرية السينما ليست مجرد فن	محمد حمدي	البلاتوه، ٤ شارع فؤاد
	٢ ظهرًا	تدشين كتاب	اليونانيون وبناء مصر الحديثة	لألكسندر كيتروف وترجمة الدكتورة أميرة نويرة يعرض الكتاب الدكتور أحمد منصور	قاعة الوفود، مركز المؤتمرات، مكتبة الإسكندرية
	٦ مساءً	افتتاح معرض	بورنيرهاث الإسكندرية	مؤسسة طراحة	مركز الجزويت الثقافي
	٧ مساءً	عرض مسرحي	باريس ٢٠١٥	فرقة كليوس المسرحية	
الاربعاء ١٧ نوفمبر	٢ ظهرًا	محاضرة - مترجمة إلى العربية	البعثة الألمانية «إرنست فون زيجلين» إلى الإسكندرية من عام ١٨٩٨ إلى عام ١٩٠٢	الدكتورة أنجريد لاوبه	قاعة المحاضرات، مركز المؤتمرات، مكتبة الإسكندرية المحاضرة مترجمة للغة العربية
	٥ مساءً	مراسم تسليم الجوائز للفائزين في مسابقة	وجوه الإسكندرية: الأمس واليوم وغداً	مركز الأنشطة الفرنكوفونية	المقهى الفرنسي، مركز المؤتمرات، مكتبة الإسكندرية
	٧ مساءً	افتتاح معرض	الإسكندرية ١٩٠٠، صور الحملة الأثرية الألمانية لأرنست فون زيجلين	الدكتورة أنجريد لاوبه	معهد جوتة الألماني
	٨ مساءً	محاضرة - مترجمة إلى الفرنسية	مصر وفرنسا ما بعد الحملة الفرنسية: نموذج عصر محمد علي باشا	وليد فكري	المعهد الفرنسي بالإسكندرية الدخول بدعوات مجانية متاحة بأمن المعهد الفرنسي الأعداد محدودة
الخميس ١٨ نوفمبر	٦ عصرًا	تدشين تطبيق	Visit Alexandria	In Magazine	تياترو إسكندرية
	٧،٣٠ مساءً	عرض عرائس	أراجوز وكاشكليوز	حسام الشريف	المعهد الفرنسي بالإسكندرية الدخول بدعوات مجانية متاحة بأمن المعهد الفرنسي الأعداد محدودة
الجمعة ١٩ نوفمبر	٩ صباحًا	جولة سيرًا على الأقدام	الأولياء والقديسين في الإسكندرية	ياسمين حسين	التجمع أمام فريخ أبو الدردار يرجى الحجز مسبقًا jpalex@cea.com.eg
	٧ مساءً	عرض غنائي	ع الكورنيش	فرقة ابن البلد	مركز الجزويت الثقافي
السبت ٢٠ نوفمبر	٩ صباحًا	جولة سيرًا على الأقدام	نقوش مساجد الإسكندرية	الدكتور محمد حسن، مركز دراسات الخطوط بمكتبة الإسكندرية	التجمع أمام فندق أمون، المنشية يرجى الحجز مسبقًا jpalex@cea.com.eg
	٧ مساءً	ختام الاحتفالية وافتتاح معرض	الإسكندرية ١٩٢١: الناس والمدينة	الدكتور محمد عادل دسوقي ومحمود سعيد	بساريا، ٤٠ شارع فؤاد